

# Возвратные глаголы французского языка. Les verbes pronominaux

Обязательно просмотрите видео урок по этой теме ДО того, как начнете читать текст. Тема в видео объяснена очень просто – это уберет Ваш страх перед темой и сэкономит время на изучение.

Их также называют **местоименными**, так как в их состав входят местоимения.

В русском языке это глаголы, заканчивающиеся на **-ся / -сь** (тренироваться, развлекаться...).

Во французском языке эта «ся» стоит **перед** глаголом. И как бы оправдывая французскую репутацию индивидуалистов, с каждым лицом меняется.

**Se laver** (себя мыть = мыться)

Je **me** lave. – Я умываюсь (дословно: я **меня** мою).

Tu **te** laves. – Ты моешься (дословно: ты **тебя** моешь).

Il **se** lave. – Он моется (дословно: он **себя** моет).

Elle **se** lave. – Она моется (дословно: она **себя** моет).

Nous **nous** lavons. – Мы моемся (дословно: мы **нас** моем).

Vous **vous** lavez. – Вы моетесь (дословно: вы **вас** моете).

Ils **se** lavent. – Они моются (дословно: они **себя** моют).

Elles **se** lavent. – Они моются (дословно: они **себя** моют).

Как видите, сказать «себя» (то есть не в конкретном смысле) возможно только в третьем лице (он, она, они) или в инфинитиве, потому что тут речь ведь может идти и о ком-то неизвестном. Все остальные лица совершенно конкретны! И французы это подчеркивают :))

Я могу мыть только **меня** (в смысле «я умываюсь»).

Если вы видите фразу «Je **te** lave» – это уже «Я **тебя** мою», то есть глагол не возвратный.

Итак помним, что нам нужно поставить частичку **se** перед глаголом в правильную форму и правильно проспрягать сам глагол.

**Je me** lève tôt et je vais au travail. – Я просыпаюсь рано и иду на работу.

**Tu te** lèves? – Ты встаёшь?

Не смотря на то, что частичка **se** стоит отдельно от глагола (да еще и перед ним!), ее надо рассматривать как **неотделимую часть глагола**. А это значит, что отрицать глагол мы будем вместе с этим местоимением:

Je **ne me** lave pas. – Я **не** умываюсь.

Если во фразе **два** глагола (а второй как раз возвратный и стоит в инфинитиве), то частичку **se** все равно надо менять по лицам.

Je dois **me** laver. – Я должен помыться (помыть **меня**).

Tu peux **te** réveiller plus tard. – Ты можешь проснуться позже (разбудить себя).

Je vais **me** promener. – Я собираюсь прогуляться (**меня** прогулять).

**Vous** venez de **vous** habiller. – **Вы** только что оделись (**вас** одели).

Если глагол начинается на **гласную** или **непроизносимую h**, то некоторые местоимения сокращаются до:

**S'appeler** – называться (называть себя)

Je **m'**appelle... – Меня зовут... (я меня называю)

Tu **t'**appelles... – Тебя зовут... (ты тебя называешь)

Il **s'**appelle... – Его зовут... (он себя называет)

Nous nous appelons... – Нас зовут... (мы нас называем)

Vous vous appelez... – Вас зовут... (вы вас называете)

Ils **s'** appellent... – Их зовут... (они себя называют)

В повелительном наклонении в утвердительной форме (т.е. не отрицание) частичка **se** в правильной форме стоит **после** глагола и принимает свою ударную форму (более подробно об этом в разделе [Повелительное наклонение](#)).

Réveille-**toi!** – Проснись!

В прошедшем времени Passé composé (Что сделал?) эти глаголы меняются всегда в помощь глагола **être** (более подробно об этом в разделе [Прошедшее время Passé Composé](#)).

Je **me suis** promené(e). – Я прогулялся(лась).

Vous ne **vous êtes** pas rasé(s.) – Вы не побрились.

Понятие возвратности не всегда совпадает в русском и французском языках.

Например:

французский язык	русский язык
<i>возвратный глагол</i>	<i>возвратный глагол</i>
<b>se laver</b>	мыться
<b>s'habiller</b>	одеваться
<b>se raser</b>	бриться

французский язык		русский язык
	<i>возвратный</i>	<b>невозвратный</b>
	<b>se promener</b>	гулять
	<b>se reposer</b>	отдыхать
	<b>se lever</b>	вставать
	<b>невозвратный</b>	<i>возвратный</i>
	<b>douter</b>	сомневаться

Некоторые глаголы могут употребляться и в возвратной и в невозвратной форме (как и в русском языке).

Je **me lave** – Я умываюсь.

Je **lave** la vaisselle. – Я мою посуду.

Je **vois mes amis** chaque jour. – Я вижу моих друзей каждый день.

On **se voit** chaque jour. – Мы видимся каждый день.

Ils **s'écrivent**. – Они переписываются (пишут друг другу).

Ils **écrivent** des lettres. – Они пишут письма (но не друг другу).

Есть глаголы, которые **всегда** возвратные. Их просто надо запомнить:

**se souvenir de** – вспоминать

**s'en aller** – уходить

**se moquer de** – смеяться над

**s'enfuir** – сбежать

**s'écrier** – воскликнуть

Je **m'en vais** tout de suite. – Я уйду сейчас же.

**Souviens-toi** des moments divins. – Вспомни о чудесных моментах.

**Vous vous moquez de moi**, je suis humilié. – Вы смеетесь надо мной, я унижен.

Есть также глаголы, которые могут быть как возвратными, так и невозвратными. При этом они полностью **меняют свое значение**. Их тоже надо просто запомнить!

**se douter** – подозревать

**douter** – сомневаться

**s'ennuyer** – скучать

**ennuyer** – надоедать кому-либо, наскучить

**se plaindre de** – жаловаться

**plaindre** – жалеть

**se taire** – молчать

**taire** – умалчивать

**se tromper** – ошибаться

**tromper** – обманывать

**Tais-toi**, je ne veux pas savoir ton opinion. – Замолчи, я не хочу знать твоего мнения.

**Je tairai** votre secret. – Я сдержу в тайне ваш секрет.

**Tu te trompes** j'en étais sûr. – Ты ошибаешься, я был в этом уверен.

Ils veulent **vous tromper**, ne les croyez pas. – Они хотят обмануть вас, не верьте им.

Если вам нужны объяснения этой грамматической темы голосом, а так же дополнительный комплект упражнений, вы можете найти это в нашем аудио курсе [Грамматика в МПЗ с упражнениями и ответами](#).

[Выполните упражнения к уроку](#)